Ն՝ 9542 1916 ԴԵԿՏ. 20—2 ՅՈՒՆՎ. 1917 ՍԱԼԸ 20 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1332 32ԻՆԱԻ ԱԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը բէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيولك

مؤسسى ديكران جيولك

بك‌اوغلنده كوچك پارمق‌قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԱՅԻՆ ԻՄԱՑՈՒԹԻՒՆ ՎԵՐ ՄԻՆՏԻՐԻ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընցա Ֆիւշիւֆ Բաբրաղ Դարուտա

Իպլի սոգաղընցա Նո. 13

20 ՓԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Դեկտ. 19 թարիխլի զաբարակեանը ումումիպէն բէպլիոր բեսմիսի տիր։

1.— Գաֆգաս ճէպհէսինէ լէհիմիզ քէշֆ զօլլարը միւսաէմէսի օլար։

2.— Սայիր ճէպհէլէրէ մուհիմ վազաա օլմասը։ Մ.

ՍՈՒԼՀ ԹԷՃԷՊՊԻԻՍԱԹԸ

ԵԷՆԻ ՍԷՆԷ ՎԷ ՊԻԹԱՐԱՖԼԱՐ

Եէնի սէնէ պիթարաֆլար նոգթաի նազարընտան էն զիյատէ ճալիպը տրզզաթ օլան ճիհէթ՝ սուլհ ու միւսալէմէթ մէսէլէսինէ պիթարաֆլարը եաբաբզլարը վէ եա եաբաճազլարը թամէթ վէ մուավէնէթ տիր։ Պոթիթիպարլա Էվրօբա վէ Ամէրիգանըն ճիհան հարպընտան խարիճ գալմըշ տէվլէթլէրի օրասընտա տահա շիմարնէն ինչազը իմթիյազ իթմիշ պէշ տէվլէթ վար տըր քի, օնլար տա Ամէրիգա, Զուիցերիա ճիւմհուրիյէթլէրի վէ սոնրա Սպանիոլվա նամը ումումիսի ալթընտա թօրլանմըշ պուլընտան Շուէտ, Նորվէկիա վէ Տանիմարգա տըր։ Պու պէշ տէվլէթ եէնի սէնէ պաշլանկըճընտան ազ միւատէթ էվվէլ իքի թարաֆ մուհարիպլէրէ սուլհ շարթլարընդան պիլտիրիլմէսի թէքլիֆինէ պուլընտըլար։ Պու պէշ տէվլէթին պու թէշէպպիւսինէն պիր ֆայտէ չըգաճազ մը տըր։ Պու պապատէ հէր նէ սէ տէսէք ֆայտէսիզ տիր։

Պունլարըն թէվասսութ թէքլիֆլէրի չէքլը հազրընա կէօրէ, իթիլաֆ մուհիթինէ պէհէմէհալ պիր թէէսիր հասըլ իթմէք լազըմ կէլմէքէ տիր։ Պունլարընդան տէրմիյան իթիքլէրի սէպպէրէ զարշը իթիլաֆճըլար տօղրուտան տօղրույա սուլ նիյէթլէ իթհամ իտիլմէմէսէն ճէվապը բէօտ վէրմէյէճէքլէր տիր։ Օ ճիհէթլէ Իթիլաֆճըլարընդան պէհէմէհալ հարպտա տէվամ իթմէք ազմընտա իսէլէր պիլէ, եէնի թէշէպպիւսաթը հազրբէ զարշը միւշքիլ պիր մէվզուտա զալաճազլարը վէ նէ զատար տա զաչամազը ճէվապլար տա վէրտիլէր, հինէ միւլայէմէթ վէ միւսալէմէթ մէյլինի կէօսթէրմէկէ մէճպուր օլաճազլարը մուհազզազ կիպի տիր։ Ինթիմալ քի պու պէշ տէվլէթլէրէ սայիր պիթարաֆ տէվլէթլէր տէ պիրլէշէճէքլէր տիր։ Էկէր իմմա վէ թախմին օլընտըղը վէճհէլէ հարընը Սբանիա վէ Հօլանտա կիպի Էվրօբա տէվլէթլէրիյլէ Ամէրիգանընդան տա սայիր տէվլէթլէրի՝ սուլհ ու միւսալէմէթ թէքլիֆինէ իշթիրաք իտէրլէրսէ, օ վագթ Իթիլաֆճըլարընդան պիրթիւն պիր ճիհանը մէսէնիյէթին կէօսթէրէճէկի արզուի հուզուր վէ սասյիշը ալէմ միւվաճէհէսինտէ նիհայէթ պաշ էյէճէքլէրի գավիէն իմմա օլընապիլիր։ Պա խուսուս քի հարպը հազրբտան խարիճ գալան տէվլէթլէր եալընըզ ինսանիյէթ նամընա միւսաիէլէ իթմէյօրլար, պէլքի հարպտան տօղրուտան տօղրույա քէնտիլէրի տէ միւթեզարրուր օլտուգլարընդան տօլայը սուլհընդան ավտէթինի արզու իտիյօրլար։

Թ. Է.

* * Պու կիւնքի «Հիլալ»ընդ պաշ մէդալէսի.—Հարպտան էվվէլ հէր չէյ սէվինճ վէ մէսէրրէթլէ մալի օլան պու կիւնլէրտէ տէհշէթլի պիր հադիզաթ պու կիւն հէր չէյի զարանլըղա սօգմուշ վէ մահզուն իթմիշ տիր։ Ղայրը մուհարիպլէր եէնի սէնէ էշիկինտէ քէմալը էնտիշէ վէ մահզունիյէթլէ սօրբյօրլար։ «1916 սէնէսինին չէօյլէ տէյլիմ պիզէ բէտտա իթտիկի չէյի 1917 սէնէսի կէթիրէճէք մի՞։ Պու սէնէ հարպ ճէպհէսինտէ իսթիհսալինէ օ զատար պէքլէնէն զարարը վէ եահօտ մուհարիպլէր արասընտա ումումի պիր իթիլաֆլա սուլհընդ-իտաէսինի կէօրէպիլէճէ՞քմիյիզ։ Հէր քէս քէնտի միզամ վէ եա արզուլարընդա կէօրէ սէօյլէյօր։ Մա մաֆիհի պիւթիւն տիւնեա միւսթազզէլ իշլերի կէօրմէք վէ քէշֆ իթմէք խուսուսընտա հաբըլան զայրէթլէրին ֆայտէսիզլիկինի նազարը աբզզաթա ալըյօր։ Վուգուաթըն միւսթազզէլ ինքըշաֆը նէ սուրէթլէ վուգու պուլաճազընը սէօյլէմէկի պիզէ զալմըշ օլսա, հարպըն եէնի սէնէ զարֆընտա սօն աէրէճէ չիտէթ վարաճազընը կէօրէճէկիմիզի թէէյիա իտէպիլիրիզ, մէկէր քի, պիր միւհիզ զապիլինտէն պու սատթատ միւհթէմէլ օլմայան սուլհ հարընը միւմքին վէ միւհթէմէլ օլսուն։ Պինտէն ալէյհ 1917տէ մուհարէպէ՝ ֆիքրիմիզճէ չիմտիյէ զատար կէօրէմէտիկիմիզ պիր չիտէթ վէ հարարէթլէ ույուշմազը պանա թէրք իթմիշ տիր։ Շու սօն հատիսէլէրտէ սիզ՝ օնընը իչիւն զբյմէթատարսընըզ, բաբօրթօլարընըզ հէր հազիզաթ չըզտը։

— Էօյլէ ամմա, արթըզ պու սէնատթը թէրք իթտիմ, չէքիլիյօրըմ։

— Նէ՞ եաբաճազսընըզ։

— Ֆրանսանընդ զայրը պիր մէմլէքէթէ կիտիպ, օրատա վարիտաթըմլա եաշայաճազըմ։ Տէհշէթլի պօշպօզազլըզլարտան զօրզույօր իտիմ... պու իսանէյի սաթաճազըմ, օլանըմը բարյայա թանվիլ իլէ օրթատան զայպ օլաճազըմ...։

— Հանկը մէմլէքէթի ինթիխապիտէճէկինիզի անլայապիլիրմիյի՞մ։

— Էկէր թային իտէրսէմ սիզէ պիլտիրիրիմ, եա Զուիցերիա վէ եա Իթալիա օլաճազ տըր։

— Պիր ազտան սիզէ էմնիյէթ իտէպիլէճէք վազիֆէմ օլաճազ տըր։ Իմմա իտէրիմ բէտտ իթմէզսինիզ։

— Պազալըմ պիր տէֆա։ Թէշէքքիւրաթ վէ սատազաթըմը զաթը ասիլանէլէրինէ պիլտիրինիզ։

Պու ատամ ճէպինտէն բօրթֆէօյլինի չըգարըզ։

—Բարայընէրէյէ՞ պրազալըմ, տէյու սորտու։

— Պըզանսօնտա Տէկօմպլարա։

[205] [(Տեվամի)

Աշգ ու Սէվտա Գուրդանը Գըզ

Դ. ԳԸՍՄ ՃԱՆԻԼԷՐԻՆ ՃԷԶԱԼԱՐԸ

6.— ԻՇԼԷՐԻՆ ԱԼԹ ԵԻԶԻ

Քէնարսինի իշէրիյէ ալան զարուճը զըզա։

— Մասամ պուրատա մը՞, տէյու զօրտու։

— Սիզէ պէքլէյօր Մ. Միւլլէր։

Օթէլտէքի անվալ հիչ տէյիշմէմիշ իտի, այնը տէպտէպէ վէ այնը իհթիչամ պազը իտի։ Սարա՝ պու ատամը պէքլէմէքտէ օլուպ, պիլա մէրասիմ գապուլ իթտի, բարմաղըյլա պիր ֆօթէօյլ կէօսթէրտի, մէրզում զիյարէթինին սէպպէպինի անիտէ իյզահա պաշլատը։

— Զաթը ասիլանէլէրի պիզէ խամէթ իթմէքտէն սարֆը նազար իթտիկինիզի պանա եազմըշ տըր, տէտի։

Սարա — Լվվէթ։

— Սէրվէթինիզի արթըրմագ իշլուն ֆըրսաթը զայպ իտիյօրսընըզ։

— Էլիմտէ տէյիլ, նէ եաբայըմ։

— Հէնուզ կէնճսինիզ։

— Տօղրու տըր։

— Բարիզտէ միւսթէնա պիր վազիյէթ իսթիհզազ իտէճէք իսթինիզ։

— Օնատան վազ կէչտիմ։

— Սիզէ վէրիլէն միւքեաֆաթատան մը՞ մէնմուն տէյիլսինիզ։

— Խայր։

— Զաթը ասիլանէլէրի պու միւքեաֆաթը արթըրմագ խուսուսընտա ույուշմազը պանա թէրք իթմիշ տիր։ Շու սօն հատիսէլէրտէ սիզ՝ օնընը իչիւն զբյմէթատարսընըզ, բաբօրթօլարընըզ հէր հազիզաթ չըզտը։

— Էօյլէ ամմա, արթըզ պու սէնատթը թէրք իթտիմ, չէքիլիյօրըմ։

— Նէ՞ եաբաճազսընըզ։

— Ֆրանսանընդ զայրը պիր մէմլէքէթէ կիտիպ, օրատա վարիտաթըմլա եաշայաճազըմ։ Տէհշէթլի պօշպօզազլըզլարտան զօրզույօր իտիմ... պու իսանէյի սաթաճազըմ, օլանըմը բարյայա թանվիլ իլէ օրթատան զայպ օլաճազըմ...։

— Հանկը մէմլէքէթի ինթիխապիտէճէկինիզի անլայապիլիրմիյի՞մ։

— Էկէր թային իտէրսէմ սիզէ

ԵՈՒՆԱՆ ԱՇՎԱԼԻ

Բարիզին «Ժուրնալ» կազէթասընընդ Սէլանիկ մուխապիրի դեկտ. 17. թարիխիյլէ կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպտա տէյօր. «Կէչէճէք իլէ պահարտա Եունանընդն՝ մէրքէզի տէվլէթլէրի իլթիզամ իտէրէք հարպա կիրիշէճէկի մուհազզազ կէօրիւնիյօր. պութիւն Եունանտա պու խուսուստա թէպէտտիւլ նիւմայան տըր։ Եունանլըլար Իթիլաֆճըլարը Սէլանիկտէն թարտ իմմէքտէն պաշգա պիր չէյ զոնըշմայօրլար։ Գրալ պիթիւն Եունանլըլարընդն բուհընա հաքիմ պուլընըյօր։ Վէնիզէլօս թարաֆտարլարը պու անվալին զարշըսընտա թիթրէյօրլար։ Պունլարընդն Իթիլաֆ զիւմրէսինտէն այրըլմալարը միւհթէմէլ տիր։ Իթիլաֆ՝ հէր հալտէ պու կըչ սուրէթը զաթիյէտէ հարաքէթ իթմէլի տիրլէր»։ Մ.

* * «Թան»՝ Միսիլլիսէ պուլընան վէնիզէլօսընդն հիւքիւմէթը մուվազզաթէ նէզամինէքի Ֆրանսա հէյէթը ասքէրիյէսի բէհսի ժէն. ժէնէն իլէ պիրլիքտէ Սէլանիկէ ավէթ իթտիկինի կաշրյօր։ Մ.

ԱՐԵՎԵԼՅԱՆ ԱՐՅԱՆ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ

Ամենայն տեսակ գրքեր, գրասենեակային նյութեր, դպրոցական պարագաներ, գրիչներ, մատիտներ, գունավոր մատիտներ, գունանկարներ, գունավոր թղթեր, գունավոր ներկեր, գունավոր ներկանյութեր, գունավոր ներկանյութերի հավաքածուներ, գունավոր ներկանյութերի հավաքածուներ դպրոցական գրասենյակների համար, գունավոր ներկանյութերի հավաքածուներ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏԱ

ՍՕՊՐԱՆԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԻ

Պուլկար Սոպրանիյէ իմթիմալարը-նդն կէլէճէք Յունվար 28է գատար թէմտիտինէ տայիր պիր էմրը գրալի սաարը օլմուշ տրը։ Հ.

Կէսօֆրն պէյանաթը.— Պիր վազրթատն պէրու Ավսթրիատա պուլուն Նարօտնագ ֆբրգասը բէյսի կէչօֆ՝ Սօֆիայա ավտէթլէ ֆբրգա տգալարրնա միշահէտաթրնա տայիր մալիմաթ վէրիպ Ավսթրիա Մաճար հիւքիւմէթինին ինթիհայի մուղաֆֆէրիյէթէ նայիլ օլընճայա գատար հարպա տէվամ իտէպիլէճէք պիր հալտէ օլսուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Ս.

ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ԱՖՎԸ ՈՒՄՈՒՄԻ.— Ճէրիտէի բէսմիյէ նէյր իթանկի պիր իլավէի մախսուսէ իլէ բէսմ բէթէվվիւճ միւնասէպէթիյլէ պիր ափվը ումումի պախշ իտիլտիկինի իլան իդմիշ տիր։ Գ.

ՅՐԱՆՍԱ մէպուսլարընտան Մ. Բէնի Պէնար հարպիյէ նէզարէթի միւսթէշարլըղընա թային օլունմըշ տրը։ Գ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Տիւն Մէճլիսը Մէպուսան սաաթ իքիյի չարեէք կէչէ բէիս Հաճի Ատիլ պէյին թահթը բիյասէթինտէ թօբլանարագ զապթը սապզգ գրաաթ վէ զապուլ իտիլիքտէն սոնրա, մուինսիզ էֆբատընն սիլէլերինէ վէրիլէճէք մաաշաթ իչիւն 1332 Մալիյէ պիւտճէսինէ իքի եիւզ միլիոն, 1332 Պահրիյէ պիւտճէսինէ սէքսէն պիր միլիոն վէ հիւքիւմէթճէ միւպայասը թէզարբուր իտէն Պրուսա Մուտանիա խաթթընը իչէթմէք իչիւն Նաֆաա պիւտճէսինէ 300 պին ղրշ·լըգ թախսիսաթ իլավէսի հազգընտաքի զանուն լայիհալարընդն կէօնտէրիլտիկինէ տայիր մազամը Սաատարէթատն կէլէն թէզքէրէլէր օգուն-նարագ պէրաի թէտզիզ սիա օլտուզ-լարը էնճիմէնլէրէ հէվալէ օլունտը։ Միւթէազզըպէն բուզնամէի միւզաքէրէյէ կէչիլէրէք հարպը ումումի տէ-վամը միւտատէթինճէ Մէճլիսը ու-մումի մէմուրիյն վէ միւսթախտէմիյնի մաաշաթընա իթրա իտիլէճէք զամա-յիմ հազգընտաքի զանուն լայիհասը իլէ 1332 սէնէսի ժանտարմա պիւտ-ճէսինին թէնվիր վէ թէսխին մատտէ-սինէ պիր միլիոն պէշ եիւզ պին ղրշ· իլավէսի հազգընտաքի մատտէի զա-նունիյէ պիլմիւզաքէրէ այնէն զապուլ իտիլտի։

Միւթէազզըպէն բուզնամէի միւզա-քէրէյէ տախիլ օլան իթրա զանուն-ընդն միւզաքէրէսինէ տէվամ օլունարագ ուօզուզընճը մատտէ պէրաի թաատիլ էնճիմէնէ իատէ օլունարագ օնընճը, օն պիրինճի, օն իքինճի, օն իւչիւնճի, օն տէօրտիւնճի մատտէլէր այնէն զա-պուլ վէ օն պէշինճի մատտէ պէրաի թաատիլ էնճիմէնէ իատէ իտիլ-տի։ Մն ալթընճը, օն եէտինճի, օն սէքիզինճի մատտէ զապուլ վէ օն ու-զուզընճը մատտէ պէրաի թաատիլ էն-ճիմէնէ հէվալէ օլունարգտան սոնրա սաաթ տէօրթտէ մէճլիսէ խիթամ վէ-րիլտի։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

Մէճլիսը Այան տիւն սաաթ իքիսէ բէիս Ռիֆաթ պէյ էֆէնտինին թահթը բիյասէթինտէ թօբլանարագ զապթը սապզգ գրաաթ վէ զապուլ օլունտըզ-տան սոնրա բուզնամէի միւզաքէրէյէ տախիլ մաատէլէրէ կէչիլտի։

1332 Սընհիյէ պիւտճէսինէ տէօրթ եիւզ պին, Տախիլիյէ պիւտճէսինէ օ-թուզ պին ղրշ· զամմը, էմվալը ղայրը մէնզուլէյէ սիա վէսայիգը թասարրու-ֆիյէնին տամկա բէսմինտէն իսթիս-նասը, 1332 Տախիլիյէ պիւտճէսինին թաշրա տիվանը հարպը էօրֆիլէրի մատտէսինէ եիւզ էլլի պին, 1332 Ատ-լիյէ պիւտճէսինէ իւչ եիւզ օն սէքիզ պին քիւսուր ղրուշ իլավէսի, Շէհր է-մանէթինէ պիր միլիոն եիւզ պին լի-բալը զ իսթիգրազ ազարնա մէէզունի-յէթ իթասը, 1332 Նաֆաա պիւտճէ-սինէ պէշ միլիոն վէ էմնիյէթը Ումու-միյէ պիւտճէսինէ իւչ եիւզ պին ղրշ· թախսիսաթ իլավէսի հազգընտաքի գարարը մուվազզաթար միւզաքէրէ օլունարագ զապուլ օլունտը։ Բուզնա-մէի միւզաքէրէյէ տախիլ օլան մէվատտ իթամամ իտիլմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, բէնչչէնպիհ կիւնի իմթիմա իթմէք իւզրէ սաաթ իւչտէ մէճլիսէ խիթամ վէրիլտի։

ԱՑԻՆԸ ՐՈՒՀԱՆԻ.— Տիւն Եըլպաշը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Պէյօղլունտա Սանթա Մարիա քիլիսէսինէ պիր ացինը բուհանի իճրա իտիլմիշ տիր։ Ավսթրիա-Մաճարիսթան սէֆիրի Մարքի Բալլավիչինի իլէ սէֆարէթխանէ վէ զօնսօլօսխանէ էրքանը, չէհրիմիզտէ պուլընան Ավսթրիա-Մաճար զապիթլէրի վէ թէպասը պու այինը բուհանիտէ հազը պուլընմըշլար տրը։ Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազ-րդթլէրինին վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան սէֆարէթինճէ թուրթուլմագտա պուլընան մաթէմ միւատէթի հէնուզ պիթմէտիկի ճիհէթ-լէ, պու սէնէ սէֆարէթխանէտէ Ավսթրիա - Մաճարիսթան թէպասընընդ միւթատ օլան բէսմը զապուլի իճրա իտիլմէմիշ տիր։ Պուլկարլար տա թաղվիմը Ղարպիյի զապուլ էյլէմիշ օ-տուզլարը ճիհէթլէ, Եըլպաշը պու սէնէ Ֆրէնքլէր իլէ պիրլիքտէթսեիտ իթմիշլէր տիր։ Պունտան տօլայը տրը քի, Պուլկար քիլիսէսինտէ Եըլպաշը միւնասէպէթիյլէ պիր այինը բուհանի եաբըմը վէ պունտա Պուլկար սէֆա-բէթի վէ զօնսօլօսխանէսի էրքանընյա Պուլկար թէպասը հազը պուլունմըշ տրը։ Թ.

ՄԻՀԹԷՔԻՐԼԷՐԻՆ ԹԷՃԶԻՑԷՍԻ.— Բօլիս միւսիրիյէթը ումումիյէսինտէն.— Ուրֆա միւթէսարրըֆլըղընտան միւթէզաիւտ Իսմայիլ Ֆէվզի բա-չանընն ախիրէն Սուրիայա բէք քիւլ-լիյէթլի ալթուն վէ Բուսիա սիքքէ-սինէն օլան բուպլի կէօթիւրէրէք էվրազը նազտիյէ իլէ թէպտիլ իթա-կի անլաշըլմըշ վէ մուամիլէյէնին հա-բաքաթը վազըասը մուզարրէրաթը միւթթախրզէի հիւքիւմէթէ վէ ասլա-ղըսըյլա իթիպար, մալիի տէվլէթէ վէ ասայիշը ումումիյէի մէմլէքէթէ միւ-նաֆի կէօրիւլմէքլէ զարարը ասքէ-րիյլէ քէնտիսինին Գարամանա սէվգ իտիլտիկի էմսալինէ իպրէթ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

ԹԷՃՐԻՊԼԻ ԷՆՏԱԽԹԸ.— Մէրքէզ զօմանտանլըղընտան.— Պու կիւն Սէրայ Պրունընտա թօբ թէճրիւպէսի իճրա կըլընաճագ տրը։

*** Պու կիւն Մէթէրիս Բօլիկոնընտա թէճրիւպէ էնտախթը իճրա իտիլէճէք տիր։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ.— «Խէյալ» պէօյիւք տրամ։ «Պէպէնին պէքճիսի» զօմէտիա։

مدير مسؤول اغوب وگرزايديان

Մլւս. մէսուլ։ ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ԹԷՊԵՏՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՏԻՑԷ

Հավա պուլութը օլուպ մէվզուի եաղմուր եաղաճագ, միւթէտիլ բիւզ-կէար մուվազզաթէն ճէնուպտան էսէ-ճէք տիր։

18 քեան. էվվէլտէքի ազամի տէ-րլէճէի հէրարէթ. Տէրսատէթտէ 11, Վանիքէօյինտէ 11, Էտիրնէտէ 11, Իզ-միրտէ 16, Անգարատա 7։

19 քեան. էվվէլտէ զապլէզզէվալ տէրլէճէի հէրարէթ. Տէրսատէթտէ 5, Վանիքէօյինտէ 5, Էտիրնէտէ 3, Իզ-միրտէ 9 տէրէճէ տիր։

Տիւնքի եաղմուրը մըգտարը. Տէրսատէթտէ 6, Վանիքէօյինտէ 6 միլիմէթրօ տրը։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

§ Այագտան զօյուն վէ սըղըր ալը-նաճագ տրը. չէհրը հալին եիրմի պի-րինճի չարշէնպիհ կիւնի ֆիյաթ հատ-ը իթիտալտա կէօրիւլտիկի հալտէ ինալէսի մուզարրէր տիր։ Իթայա թա-լիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւրտէ եիւզտէ օն թէէմինաթլարընը միւ-թասնբպէն Լէվանիմաթը Ումումիյէ միւպայասաթ զօմիսիօնընա միւրաճա-աթլարը։ 3—3

§ Հայվանաթը էմիրիյէ իհթիյաճա-թը իչիւն արբա զբրմասը մէվզի միւ-նազասայա զօնբըմըշ տրը վէ թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալին 26ընճը բազար էրթէսի կիւնի իհալէսի եա-բըլաճագ տրը։ Իչթիրաքա թալիպ օ-լանլարը օ կիւն 100տէ 10 թէէմի-նաթլարընը ալարագ Լէվանիմաթը Ու-մումիյէ միւպայասաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Քեաղըտխանէտէ Սիւննէթ քէօր-բիւսի զուրպինտէ վէ տէրէնին սաղ քէնարընտա քեան օլուպ, պաղը իհթիյաճաթը ասքէրիյէյէ մէկտի Պահ-րիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինճէ վազը եէտ իտիլէն արազի հազգընտա սէֆէրպէր-լիքտէ վազը եէտ իտիլէճէք էմաքին վէ մէպանի հազգընտաքի զանունընդ իւչիւնճի մատտէսինէ թէվֆիզէն իյ-ճապ իտէն զապթնամէլէր թանզիմ ի-տիլմէք իւզրէ մէզքիւր տրազինին խապինէի Խասսաի Շահանէյէ սիա զբա-մընտան մատատասընընդ միւթէսարրֆ-լարընընդ վէ եա վէքիլը զանունիլէրի-նին չէհրը հալը բումինին եիրմի ի-քինճի բէնչչէնպիհ կիւնի զապլէզզէ-վալ սաաթ օնտա վէսայիգը թասար-բուֆիյէլէրինի միւսլիմանընդպէն մահալը մէզքիւրտէ հազը պուլընմալարը վէ աքսի հալտէ հէյէթը իհթիյարիյէ իլէ իյֆաի մուամէլէ օլունաճաղը իլան օ-լունը։ 3 3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Դալա-թատա միւնհէտիմ Պօրսա խանը ար-սասը իւզէրինտէ քիրայա վէրիլմէք իւզրէ ինչասընա պաչլանըլան տիւ-քեանընարը թուլ վէ արզը իլէ մէվ-զբընը իրտէ իտէր բրօժէ մահալը ին-չաաթա թուաիպ իտիլմիշ վէ իսթի-ճարա թալիպ օլաճակլարընը արզուսը տաիրէսինտէ իքի վէ եա տահա զիյա-տէ տիւքքեանընը պիրլէշտիրիլմէսի միւմքին վէ մուզարրէր պուլընմըշ օլ-մագլա թալիպլէրին իթմամը ինչաաթ-տան մուզատտէմ էմանէթ հէյէթը թէնիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻԹԻԼԱՖԸՆ ՃԷՎԱՊԸ

Պէրլին, 2.— Իթիլաֆ հիւքիւ-մէթլէրի՝ մէրքէզի տէվլէթլէրին սուլհ թէքլիֆինէ ճէվապլարընը պու կիւն-լերէ Սրանիա, Ամէրիգա վէ Զուիս-ցերիա հիւքիւմէթլէրինէ թէվտի իտէ-ճէքլէր տիր։ Պու ճէվապի նօթա էս-պապը բէտտի իյզահլա մէնչաի հարպ-տան պահիս պուլընաճագ տրը։ Գ.

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ԲԱԲՕՐԸ

— Եալընըզ Բուսէն-Բուս ճէպհէ-սինտէ չէտիա մուհարէպէլէր օլմուշ տրը։ Գ.

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ԲԱԲՕՐԸ

Վիէննա, 1.— (Բէսմի)։ Շարգ նեպ-հեսիսնտ. – Բուսանիա օրտուսընտա հարպ իթմէքտէ օլան միւթէֆիգիյն զբթաաթը տիմտար մուհարէպա-թրյլա տիւշմէնի Իպրայիլինին ճէնու-պը զարպխինտէ վէ Ռիմնիգօլ-Սարաթ-ֆօչանի արաաընտա իհզար էյլէտիկի մէվզալարընա թարա իթմիշ տիր։ Զա-պպալա Բունթանընն եօգարը վատիլէրինտէ ֆէլտ մարէշալ Ֆոն Բօլիզին թահթը գօմանտասընտաքի Ավսթրիա-Մաճար, Պուլկար վէ Ալէմանա զբթաաթը մու-վաֆֆագիյէթլէ թէարրուզլարտա պու-ընմապտա տրը։ Հարիա մանթըզա-սընտա թապուրլարընդ տիւշմէնին պիր պիրի արգասընտա քեաին միւ-թէատտիտա մէվզալարընը խսթիլա իթ-միշլէրտիր։ Տիւշմէնէ զարբշթօրլարընը միւտաֆէա իթմէքտէ տիր։ Տահա չը-մալտա Ավսթրիա-Մաճար զբթաաթը ճէպհէսինտէ էհէմմիյէթլի պիր վազտա օլմամընը տրը։

Իթալիա նեպհեսիսնտ.— Տիւշմէն եըլպաշը կիճէսի Գարոթ եայլասընա զարշը չիտաէթլի վէ ֆասըլալը սթէշ ատմը տրը։

Ճեհնուպի Շարգի նեպհեսիսնտ.— Եէնի պիր չէյ օլմամընը տրը։ Գ.

ՊՈՒԼԿԱՐ ՀԱՐՊ ԲԱԲՕՐԸ

Սօֆիա, 1.— (Բէսմի)։ Մակեդոնիա նեպհեսիսնտ. – Հէման պիթիւն ճէպհէ իւզէրինտէ խաֆիֆ վէ միւթէ-ֆէրրիզ թօբճը տթէշի օլմուշ տրը։ Սթրումա պոյունտա կարաղօլար ա-բասընտա միւատէմաթ վուգուա կէլ-միշ տիր։ Թայեարէլէրիմիզ մուվաֆ-ֆագիյէթլէ ֆլօրինայը վէ տիւշմէն զբթաաթընընդ թէհաչչուտկեահընը գօմ-պարտրման իթմիշ տիր։

Բուսանիա նեպհեսիսնտ.— Տօպ-բուճաաա Մաչին սէր քէօրիւ մէվ-զաընա զարշը թէարրուզ տէվամ իթ-մէքտէ տիր։ Այէման զբթաաթը Մա-չինին ճէնուպընտա քեաին 90 բաղ-գամը թէբէյի իշղալ իթմիշ տիր։ Ու-սէրա ատէտի 6 զապթթ, 1150 նէֆէրէ վէ զանայիմ մըգտարը տէօրթ թօր վէ օն տէօրթ միթրայէօզէ պալիզ օլմուշ տրը։

Շարգի Իֆլագտա թէարրուզընընդ տէվամ իտիյօր։ Գ.

ՕՐԱՑՈՅՑ 1917 ՏԱՐԻՈՅ

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփա-կան յառաջիկայ 1917 տարւոյ դրպա-նի օրացոյցը մաքուր տպագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած է ի գին 100 փարայի։ Մեծաքանակ գնմանց համար 100ին 10 զեղջով։

Վաճառման կեդրոնատեղին է Կ. Պոլիս Մեծ Նոր խան Ազգ. Հիւան-դանոցի Հոգաբարձութեան գրասենեակը։

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԱՍ.— «Սահրա էվ-լասը» 3 բէրտէ տրամ։ «Իլք իզտի-վաճ օլա իսի» զօմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ ԱՄԷՐԻԳԷՆ.— «Պօրա» պէօյիւք Ամէրիգա հարպ տրամը։ «Ալ-թունընն գուվվէթի» պէօյիւք բօլիս տրամը։ «Կրիպօյլ հիսապ մէմուրը» զօմէտիա։